Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:49

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i powiedział do nich co że szukaliście Mnie nie wiedzieliście że w Ojca mojego trzeba być Mi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I odpowiedział im: Dlaczego Mnie szukaliście? Czy nie wiedzieliście, że w tym, co jest mego Ojca,\* Ja być muszę?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I rzeki do nich: Cóż, że szukaliście mnie? Nie wiedzieliście, że w tych Ojca mego trzeba być mi? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i powiedział do nich co że szukaliście Mnie nie wiedzieliście że w Ojca mojego trzeba być Mi |

1. 1) <x>490 10:22</x>; <x>490 22:29</x>; <x>500 2:16</x>; <x>500 14:2</x>; <x>500 20:17</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Ja być muszę, δεῖ εἶναί με, l. potrzebuję. [↑](#footnote-ref-3)